

MOKYMŲ SUTARTIS Nr. _____

Data: _____

Sutarties sudarymo vieta: _____s

UAB "Kalba. It", esanti Konstitucijos pr. 6, Vilniuje, įmonės kodas 235980580, ir ją atstovaujančios pardavimų vadybininkės _____, veikiančio pagal bendrovės įgaliojimą, vadinamas "Mokymų organizatoriumi", ir _____, toliau vadinamos "Klientu" atstovaujanti savo dukrą _____ (a.k. _____), sudarėme šią sutartį, toliau vadinama Sutartimi.
Vykstantis asmuo: _____ (a.k. _____).

1. SUTARTIES DALYKAS

1.1. Mokymų organizatorius įsipareigoja organizuoti Klientui iš anksto parengtą, už bendrą kainą parduodamą kelionę, kuri detalai apibūdinta Sutarties Priede Nr. 1, o Klientas sumokėti už jam suteiktas paslaugas šios sutarties bei jos priedų nustatyta tvarka ir sąlygomis.

1.2. Mokymų organizatorius, organizuodamas kelionę Kliento siunčiamiems asmenims teikia šias Sutarties Priede Nr. 1 detalizuojamas paslaugas: kelionės organizavimo paslaugas, informacijos paslaugas, ir (ar) apgyvendinimo paslaugas, ir (ar) vežimo.

1.3. Šalių pasirašytas Sutarties Priedas Nr. 1, taip pat kiti sudaryti Sutarties pakeitimai ar papildymai, pridedami prie Sutarties ir yra neatskiriama jos dalys.

1.4. Sutarties objektas yra tikrai šia sutartimi ir jos prieduose užsakytos paslaugos, o nėra – susijusios, bet neužsakytos paslaugos.

2. SUTARTIES ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

2.1. Mokymų organizatorius įsipareigoja:

2.1.1. Organizuoti Klientui iš anksto parengtą, už bendrą kainą parduodamą kelionę, kuri detalai apibūdinta Sutarties Priede Nr. 1;

2.1.2. Iki Sutarties pasirašymo suteikti Klientui papildomą informaciją, susijusią su Sutarties 2.1.1. punkte nurodyta organizuojama kelione ir neaptartą Sutartyje bei jos Priede Nr. 1, apie: transporto priemonę, kuria vykstama, jos charakteristiką ir kategoriją; apgyvendinimo tipą, objekto vietą, kategoriją ar patogumų lygį ir pagrindinius ypatumus bei klasę; maršrutą; valiutų keitimo sąlygas ir tvarką; valstybių, į kurias vykstama, pasienio formalumus ir vizų gavimo tvarką bei laiką, per kurį Klientas turi jas gauti;

2.1.3. Jei kelionė neįvyksta dėl Kelionės organizatoriaus kaltės, grąžinti Klientui visus pinigus arba pasiūlyti alternatyvų turistinės Kelionės variantą ne mažesne kaina arba už didesnę kainą, jei Klientas sutinka sumokėti skirtumą tarp neįvykusios kelionės ir pasiūlyto alternatyvaus kelionės varianto kainos.

2.1.4. Už nesuteiktas Kelionės organizatoriaus paslaugas kompensuoti tikrai užsakytų ir negautų paslaugų sumos kainą, išskyrus atvejus, kai įsipareigojimai neįvykdomi dėl paties Kliento ar trečiosios, su šia sutartimi nesusijusios, šalies (pavyzdžiui, kitos šalies valdžios institucijų sprendimų) kaltės arba force majeure aplinkybių.

2.1.5. Kelionės metu suteikti Klientui neatidėliotiną pagalbą grįžimui į išvykimo tašką, kai Kelionės organizatorius negali įvykdyti dalies sutarties sąlygų dėl: trečiosios, su šia sutartimi nesusijusios, šalies kaltės; force majeure aplinkybių; įvykio, kurio nei Kelionės organizatorius, nei Klientas, net ir esant būtinam atsargumui, negalėjo numatyti ar sustabdyti.

2.2. Klientas įsipareigoja:

2.2.1. Laiku ir laikantis šioje Sutartyje bei jos prieduose nustatytų sąlygų, atsiskaityti su Kelionės organizatoriumi už organizuojamą kelionę.

2.2.2. Laikytis kelionės programos, tarptautinių keleivių vežimo taisyklių, bagažo gabenimo tvarkos ir į šalį įvežamų daiktų kiekio, skaičiaus ir draudimų reikalavimų, pasienio ir imigracinių bei muitinės tarnybų nurodymų.

2.2.3. Atsakyti už žalą (sugadintą inventorių, transporto priemones ir kt.), padarytą kelionės metu

2.2.4. Pateikti laiku visus kelionės tvarkymui reikalingus dokumentus.

2.2.5. Klientas patvirtina, jog jam buvo suteikta visa reikalinga informacija, susijusi su organizuojama kelione, nurodyta Sutarties 2.1.2. punkte ir jis žino, supranta bei sutinka su mokyklos į kurią važiuojama mokytis sąlygomis pasirašydamas Priedą Nr.1.

3. MOKYMŲ UŽSAKYMAS, KAINA IR ATSISKAITYMAI

- 3.1. Mokymai laikomi užsakyta, kai Klientas sumoka avansą.
- 3.2. Klientas už paslaugas sumoka bankiniu pavedimu į sutartyje nurodytą Kelionės organizatoriaus sąskaitą arba grynais pinigais į Kelionės organizatoriaus kasą ne vėliau kaip likus 6 d. iki kelionės pradžios.
- 3.3. Klientas, pateikdamas užsakymą, moka avansą Kelionės organizatoriui.
- 3.4. Kelionės organizatorius, negalėjęs patvirtinti Kliento užsakymo, pasiūlo jam kitą galimybę arba grąžina avansą.
- 3.5. Avansas negrąžinamas visais atvejais (išskyrus į kelionę turėjusio vykti asmens mirties atvejį), kai:
 - 3.5.1. Klientas anuliuoja Kelionės organizatoriaus patvirtintą užsakymą;
 - 3.5.2. Klientas atsisako vyksti į kelionę.
 - 3.5.3. Nevykdo sutartimi ir priedais prisiimtų įsipareigojimų.
- 3.6. Kelionės organizatorius ir Klientas susitaria, kad Sutarties 3.5. punkte numatytais atvejais negrąžinamas avansas yra laikomas bauda už sutartinių įsipareigojimų nevykdymą.
- 3.7. Likus 20 d. iki kelionės pradžios, kaina negali būti peržiūrima.
- 3.8. Klientui atsisakius vyksti į kelionę, pinigai grąžinami tokia tvarka: likus iki kelionės pradžios daugiau nei 21 dienai – 75 %, nuo 20 iki 16 dienų – 50 %; nuo 15 iki 11 dienų - 40 %; nuo 10 iki 6 dienų – 25 %; likus 5 ir mažiau dienų - pinigai negrąžinami. Ligos ar mirties atveju grąžinama suma, atskaičius faktines kelionės anuliavimo išlaidas.
- 3.9. Klientui atsisakius dalies paslaugų, savavališkai nutraukus kelionę, laiku neatvykus į išvykimo vietą, pinigai negrąžinami.
- 3.10. Sutartyje bei jos prieduose aptartos kelionės ir užsakytų bei Klientui teikiamų paslaugų kaina _____, kuri sumokama po sutarties pasirašymo. Avansas _____.

4. BENDROSIOS SĄLYGOS

- 4.1. Kelionės metu kilus konfliktui ar atsiradus nepasitenkinimui dėl šios sutarties netinkamo įvykdymo ar neįvykdymo, pretenzijos turi būti išsakomos vietoje Kelionių organizatoriaus atstovui arba kelionių vadovui, arba sutartyje nurodytais rekvizitais paslaugų atlikimo metu. Kilę ginčai sprendžiami derybų keliu, o nepavykus susitarti - Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.
- 4.2. Po šios sutarties pasirašymo kelionės sąlygas galima keisti tik abiejų šalių susitarimu.
- 4.3. Kelionės vadovas neatsako už Kliento pavėlavimą atvykti į nurodytą išvykimo vietą ir neįsipareigoja Kliento laukti. Tokiu atveju visas išlaidas, susijusias su kelionės pratęsimu ar grįžimu atgal, apmoka Klientas pats.
- 4.4. Ši sutartis gali būti keičiama ar papildoma raštišku šalių susitarimu. Sutarties pakeitimai ar papildymai įsigalioja nuo jų pasirašymo momento.
- 4.5. Visi sutarties priedai, sudaryti rašytine forma, laikomi neatskiriama jos dalimi.
- 4.6. Draudžiama vienašališkai atsisakyti vykdyti ar vienašališkai pakeisti sutarties sąlygas.
- 4.7. Ši sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, po vieną sutarties šaliai, kurių kiekvienas turi vienodą teisinę galią.
- 4.8. Pranešimai, sąskaitos ir dalykinė korespondencija tarp šalių bus siunčiama šios sutarties 5 punkte nurodytais adresais. Pasikeitus šalių adresams ar rekvizitams, šalys privalo viena kitą informuoti ne vėliau kaip per 24 val.
- 4.9. Abi šalys perskaitė šią sutartį, suprato jos turinį ir pasekmes, ir pasirašė ją kaip dokumentą, atitinkantį jų poreikius ir tikslus.

5. ŠALIŲ REKVIZITAI

Mokymų organizatorius

UAB „Kalba.lt“,
Konstitucijos 6,
09308 Vilnius
Tel. 275 00 00, 275 40 00
Faksas 272 42 48,
El. paštas: kalba@kalba.lt
A/s LT387400032773523810
Danske bank A/S Lietuvos filialas

Pardavimų vadybininkė

Parašas _____.

Klientas

Vardas/Pavardė
Asmens kodas
Adresas
Tel. 869983831
Faksas
El.paštas

Parašas _____.

Priedas Nr. 1 prie Mokymų sutarties Nr. _____

Mokymų organizatorius ir Klientas, kaip jie apibrėžti Mokymų sutartyje Nr. _____ sudarė šį Priedą Nr. 1 prie Mokymų sutarties Nr. _____ (toliau – Priedas) ir susitarė:

Bendrosios nuostatos:

1. Šalis (vieta), į kurią vykstama _____
2. Kelionės pradžia: _____; kelionės pabaiga _____
3. Pirminė išvykimo vieta ir laikas: Vilniaus oro uostas _____
4. **Kelionėje teikiamos paslaugos:**
 - 4.1. Transportas: lėktuvas ; mikroautobusas ; autobusas ; be transporto ; kita _____
 - 4.2. Apgyvendinimas: tipas:
viešbutis ; motelis ; svečių namai ; privatus sektorius ; vasaros tipo nameliai ; bungalai ; bendrabutis ;
 - 4.2.1. Kambariai: apartamentai ; vienviečiai ; dviviečiai ; triviečiai ; keturviečiai ; daugiaviečiai , kita _____ .
 - 4.2.2. Patogumai: kambariuose ; bloke ; koridoriuje ; teritorijoje .
 - 4.3. Maitinimas : pusryčiai ; pusryčiai ir vakarienė ; pilnas maitinimas ; be maitinimo ; sausas daavinys pietums , kita _____ .
 - 4.4. Ekskursijos : be ekskursijų , įeina į kelionės kainą: apžvalginės ekskursijos ; ekskursijos į muziejus ; išvykos (be gido) ; pagal pridedamą programą , kita _____ .
 - 4.5. Mokymas: ___20___ anglų kalbos pamokų per savaitę , Embassyces mokykloje Braitono mieste
 - 4.6. Kitos paslaugos:

 - 4.7. Papildomos į kelionės kainą įskaičiuotos paslaugos: vizų įforminimas ; kelionės vadovo paslaugos ; lėktuvo bilietas oro uosto mokesčiai ; atvežimas: oro uostas – apgyvendinimo vieta ; nuvežimas : apgyvendinimo vieta - oro uostas ; kita _____ .
 - 4.8. Draudimas ; medicininių išlaidų kelionėje į užsienį draudimas ; kelionės draudimas kita _____ .
5. Šis šalių pasirašytas Priedas Nr. 1 pridedamas prie Mokymų sutarties **09/22/005** ir yra neatskiriama jos dalis.

Šalių rekvizitai:

Kelionės organizatorius

UAB „Kalba.lt“,
Konstitucijos 6,
09308 Vilnius
Tel. 275 00 00, 275 40 00
Faksas 272 42 48,
El. paštas: kalba@kalba.lt
A/s LT387400032773523810
Danske bank A/S Lietuvos filialas

Pardavimų vadybininkė

Parašas _____.

Klientas

Vardas/Pavardė
Asmens kodas
Adresas
Tel. 869983831
Faksas
El.paštas

Parašas _____.